31995R1839

L 177/4 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1995 7 28

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1839/95
1995 m. liepos 26 d.
nustatantis išsamias tarifinių kvotų taikymo kukurūzų bei sorgų importui į Ispaniją ir kukurūzų importui į Portugaliją taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1992 m. birželio 30 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1766/92 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1664/95 ([2]), ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

kadangi pagal daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde sudarytas sutartis Bendrija įsipareigojo nuo 1995–1996 prekybos rinkoje metų nustatyti sumažintas 500 000 tonų kukurūzų importo į Portugaliją ir dviejų milijonų tonų kukurūzų bei 300 000 tonų sorgų importo į Ispaniją kvotas; kadangi pagal importo į Ispaniją kvotą turi būti atimtas tam tikrų į Ispaniją importuojamų grūdų pakaitalų kiekis, proporcingas bendram importuojamam kiekiui; kadangi pagal nustatytą kukurūzų importo į Portugaliją kvotą iš tikrųjų sumokėtas importo mokestis negali būti didesnis kaip 50 ekiu už toną;

kadangi siekiant užtikrinti, kad tos kvotos būtų taikomos, reikia priimti nuostatas dėl tiesioginio pirkimo pasaulinėje rinkoje arba taikyti importo mokesčio sumažinimo sistemą, įdiegtą Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1502/95 ([3]);

kadangi privalumai, numatyti Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 715/91 ([4]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2484/94 ([5]), nustatytomis priemonėmis, taikomi importuojant į Bendriją sorgus ir kukurūzus iš Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno regiono valstybių (ACP) arba užjūrio šalių bei teritorijų (OCT), ir šiuo reglamentu, gali sutrikdyti Ispanijos grūdų rinką; kadangi šiuos sunkumus galima įveikti nustačius specialaus mokesčio už kukurūzus ir sorgus, importuojamus laikantis šio reglamento nuostatų, sumažinimą;

kadangi tam, kad pasaulinėje rinkoje būtų perkama geriausiomis sąlygomis, ypač už žemiausią pirkimo ir vežimo kainą, reikėtų organizuoti kvietimą dalyvauti konkurse dėl tiekimo ir pristatymo į atitinkamos intervencinės agentūros nurodytą sandėlį; kadangi reikia priimti nuostatą, kad paraiškos būtų teikiamos dėl atskirų partijų, atitinkančių tam tikrose atitinkamos valstybės narės srityse esančių sandėlių talpą, nurodytą pranešime dėl kvietimo dalyvauti konkurse;

kadangi turi būti priimtos išsamios kvietimo dalyvauti konkurse taisyklės dėl importo mokesčio sumažinimo ir tiesioginio pirkimo pasaulinėje rinkoje, apibrėžtos paraiškų teikimo ir užstato, garantuojančio konkurso laimėtojo įsipareigojimų vykdymą, pateikimo ir grąžinimo sąlygos;

kadangi siekiant patikimai ekonomiškai ir finansiškai valdyti aptariamas pirkimo operacijas ir ypač išvengti neproporcingo bei pernelyg didelio pavojaus operatoriams, atsižvelgiant į galimas numatyti kainas Ispanijos ir Portugalijos rinkose, reikia priimti nuostatą dėl grūdų, neatitinkančių kvietimo dalyvauti konkurse sąlygose nustatytų kokybės reikalavimų, importo į rinką taikant sumažintą mokestį; kadangi tokiu atveju mokestis negali būti sumažintas daugiau kaip iki paskutinės tam sumažinimui nustatytos sumos;

kadangi, šiuo reglamentu vadovaujantis, reikia priimti nuostatą dėl operacijų, vykdomų pagal 1970 m. balandžio 21 d. Tarybos reglamente (EEB) Nr. 729/70 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo ([6]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1287/95 ([7]) ir 1978 m. rugpjūčio 2 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1883/78, išdėstančio bendrąsias taisykles dėl intervencijoms skirto Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyriaus finansavimo ([8]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 1571/93 ([9]), nustatytus mechanizmus;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Nustatomos kasmetinės vieneriems prekybos rinkoje metams skirtos į laisvą apyvartą pateikiamų dviejų milijonų tonų kukurūzų ir 300 000 tonų sorgų importo iš trečiųjų šalių į Ispaniją

([1]) OL L 181, 1992 7 1, p. 21.
([2]) OL L 158, 1995 7 8, p. 13.
([3]) OL L 147, 1995 6 30, p. 13.
([4]) OL L 84, 1990 3 30, p. 85.
([5]) OL L 265, 1994 10 15, p. 3.
([6]) OL L 94, 1970 4 28, p. 13.
([7]) OL L 125, 1995 6 8, p. 1.
([8]) OL L 216, 1978 8 5, p. 1.
([9]) OL L 154, 1993 6 25, p. 46.

kvotos. Pagal šias kvotas importuojama laikantis toliau esančių straipsnių nuostatų.

2. Nustatomos kasmetinės vieneriems prekybos rinkoje metams skirtos į laisvą apyvartą pateikiamų dviejų 500 000 tonų kukurūzų importo iš trečiųjų šalių į Portugaliją kvotos. Pagal šias kvotas importuojama laikantis toliau esančių straipsnių nuostatų.

3. Atsiradus techninių sunkumų, kuriuos tinkamai nurodys Komisija, Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje nustatyta tvarka galima pratęsti importo laikotarpį ilgiau nustatytos ribos.

2 straipsnis

1. 1 straipsnio 1 dalyje nurodytas importo į Ispaniją kiekis kiekvienais prekybos rinkoje metais mažinamas proporcingai tais pačiais metais į Ispaniją iš trečiųjų šalių importuotam ir likusiam kukurūzų krakmolo gamybos liekanų, žymimų KN kodu 2303 10 19, žlaugtų ir kitų alaus arba alkoholinių gėrimų gamybos atliekų, žymimų KN kodu 2303 30 00, ir citrusų šlamo, žymimo KN kodu 2308 90 30, kiekiui. Kadangi įsitikinta, kad tokių produktų, importuojamų į Ispaniją pagal dokumentus, nustatančius jų statusą Bendrijoje, kiekis nenormaliai didėja, būtina imtis veiksmų Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje nustatyta tvarka.

2. Kas tam tikrą laiką apskaitoje Komisija registruos:

— į Ispaniją iš trečiųjų šalių importuotų kukurūzų ir sorgų kiekį,

— į Ispaniją importuotų kukurūzų krakmolo gamybos liekanų, žlaugtų ir kitų alaus arba alkoholinių gėrimų gamybos atliekų ir citrusų šlamo kiekį.

Tuo tikslu Ispanijos valdžios institucijos reguliariai teikia Komisijai visą reikiamą informaciją.

3 straipsnis

1. 1 straipsnio 1 dalyje nurodytas kviečių ir sorgų kiekis turi būti skirtas perdirbti arba suvartoti Ispanijoje.

2. 1 straipsnio 2 dalyje nurodytas kviečių kiekis turi būti skirtas perdirbti arba suvartoti Portugalijoje.

4 straipsnis

Pagal 1 straipsnyje nurodyto dydžio kvotas į Ispaniją ir Portugaliją importuojama taikant importo mokesčio sumažinimo sistemą arba tiesiogiai perkant pasaulinėje rinkoje.

I SKYRIUS

Importavimas mokant sumažintą importo mokestį

5 straipsnis

1. Nepažeidžiant 14 straipsnio, importuojant kukurūzus ir sorgus į Ispaniją ir kukurūzus į Portugaliją ir neviršijant 1 straipsnyje apibrėžto kiekio, taikomas Reglamentu (EB) Nr. 1502/95 nustatyto importo mokesčio mažinimas.

2. Mažinimo dydis nustatomas fiksuotai arba konkurso tvarka. Jis turi būti toks, kad Ispanijos ir Portugalijos rinkos nebūtų sutrikdytos dėl importo į šias šalis ir būtų importuojamas tik 1 straipsnyje nurodytas kiekis.

3. Fiksuoto sumažinimo dydis arba, jei sumažinimas nustatomas 7 straipsnio 1 dalyje nurodyta konkurso tvarka, sumažinimo pagal šią procedūrą dydis nustatomas Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje nustatyta tvarka.

Importui į Portugaliją taikomo sumažinimo, paminėto šio straipsnio 2 dalyje, dydis turi būti toks, kad mokamas mokestis nebūtų didesnis kaip 50 ekiu už toną.

Kukurūzų ir sorgų importo pagal Reglamentą (EEB) Nr. 715/90 mokestis gali būti įvairiai sumažintas.

Iš tikrųjų mokamas mokestis konvertuojamas į nacionalinę valiutą pagal valiutų keitimo kursą, galiojantį importo muitų formalumų sutvarkymo dieną.

4. Šio straipsnio 1 dalyje numatytas importo mokesčio sumažinimas taikomas į Ispaniją importuojamiems kukurūzams, žymimiems KN kodu 1005 90 00, ir sorgams, žymimiems KN kodu 1007 00 90, ir į Portugaliją importuojamiems kukurūzams, žymimiems KN kodu 1005 90 00, kurie importuojami pagal Ispanijos ir Portugalijos valdžios institucijų išduotas licencijas ir pritarus Komisijai. Licencijos galioja tik jas išdavusiose valstybėse narėse.

6 straipsnis

1. Kai importo mokesčio sumažinimo dydis nustatomas konkurso tvarka, suinteresuotos šalys turi atsakyti į kvietimą dalyvauti konkurse: pateikti paraišką raštu ir iš Ispanijos intervencinės agentūros arba Portugalijos generalinio prekybos direktorato gauti jos priėmimo patvirtinimą arba nusiųsti paraišką registruotuoju laišku, teleksu, telefaksu ar telegrama.

2. Paraiškose turi būti nurodyta:

— kvietimo dalyvauti konkurse žymuo,

— pareiškėjo pavadinimas ir tikslus adresas, telekso arba telefakso numeris,

— norimo importuoti produkto pavadinimas ir kiekis,

— siūlomo importo mokesčio sumažinimo suma ekiu už toną,

— norimų importuoti grūdų kilmės šalis.

3. Su paraiškomis turi būti pateikta:

a) įrodymas, kad pareiškėjas sumokėjo 20 ekiu už toną dydžio užstatą;

b) pareiškėjo įsipareigojimas raštu, kad per dvi dienas nuo pranešimo apie konkurso laimėjimą gavimo jis pateiks atitinkamai kompetentingai institucijai paraišką gauti priskirto kiekio importo licenciją ir kad jis importuos iš konkurso paraiškoje nurodytos kilmės šalies.

4. Paraiškose galima nurodyti tik vieną kilmės šalį; jose negalima nurodyti didesnio už didžiausią galimą kiekvienam laikotarpiui kiekį.

5. Paraiškos, kurios pateikiamos nesilaikant šio straipsnio 1, 2, 3 ir 4 dalių reikalavimų arba kuriose nurodytos skirtingos nei kvietime dalyvauti konkurse nurodytos sąlygos, nėra svarstomos.

6. Paraiškų atsiimti negalima.

7. Kompetentinga institucija ne vėliau kaip po dviejų valandų nuo galutinio paraiškų pateikimo termino, nurodyto kvietime dalyvauti konkurse, turi perduoti paraiškas Komisijai. Paraiškos turi būti pateiktos 1 priede nurodyta forma.

Jei paraiškų nepateikta, atitinkama valstybė informuoja Komisiją per tą patį laiką.

7 straipsnis

1. Komisija Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje nustatyta tvarka, atsižvelgdama į paraiškas, pateiktas ir persiųstas pagal importo mokesčio sumažinimo procedūrą, nusprendžia:

— nustatyti didžiausią importo mokesčio sumažinimą,

— konkurso nevykdyti.

Kai nusprendžiama nustatyti didžiausią importo mokesčio sumažinimo dydį, priimamos visos paraiškos, kuriose nurodyta ne didesnė už didžiausią importo mokesčio sumažinimą suma. Tačiau jei, konkurso tvarka nustačius didžiausią importo mokesčio sumažinimo dydį, tam tikrą savaitę paraiškos, kuriose nurodytas bendras kiekis viršytų likusį leistiną importuoti kiekį, būtų priimtinos, pareiškėjui, pateikusiam paraišką, kurioje būtų nurodytas didžiausias siūlomas sumažinimo dydis, skiriamas kiekis, lygus galimo skirti kiekio ir kitose priimtinose paraiškose nurodyto bendro kiekio skirtumui. Kai nustatytas didžiausias sumažinimo dydis atitinka keletą paraiškų, priskiriamas kiekis dalijamas tarp pareiškėjų proporcingai pagal jų prašytus kiekius.

2. Kai tik pagal šio straipsnio 1 dalies nuostatas Komisija priima sprendimą, kompetentingos Ispanijos ir Portugalijos institucijos iškart informuoja visus pareiškėjus apie sprendimus dėl jų paraiškų.

8 straipsnis

1. Paraiškos gauti licenciją teikiamos spausdintose ir (arba) ranka užpildytose formose, atitinkančiose Komisijos reglamente (EEB) Nr. 3719/88 [1] pateiktą pavyzdį. Kai Komisija nustato fiksuotą sumažinimo dydį, paraiškos teikiamos pirmąsias dvi kiekvienos savaitės darbo dienas. Kai mokesčio sumažinimo dydis nustatomas konkurso tvarka, paraiškos dėl skiriamo kiekio teikiamos per dvi dienas nuo pranešimo apie konkurso laimėjimą, kuriame nurodytas paraiškoje siūlytas sumažinimo dydis, gavimo.

2. Paraiškų licencijoms gauti ir licencijų 24 punkte įrašomas toks įrašas:

— Reducción del derecho: certificado válido únicamente en España [Reglamento (CE) nº 1839/95]

— Reducción del derecho: certificado válido únicamente en Portugal [Reglamento (CE) nº 1839/95]

— Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Spanien (Forordning (EF) Nr. 1839/95)

— Nedsættelse af tolden: licensen er kun gyldig i Portugal (Forordning (EF) Nr. 1839/95)

— Ermäßigte Abgabe: Lizenz nur in Spanien gültig (Verordnung (EG) Nr. 1839/95)

— Ermäßigte Abgabe: Lizenz nur in Portugal gültig (Verordnung (EG) Nr. 1839/95)

— Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Ισπανία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95]

— Μείωση του δασμού: πιστοποιητικό που ισχύει μόνο στην Πορτογαλία [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1839/95]

— Duty reduction: licence valid only in Spain [Regulation (EB) Nr. 1839/95]

— Duty reduction: licence valid only in Portugal [Regulation (EB) Nr. 1839/95]

— Abattement du droit: certificat valable uniquement en Espagne [règlement (CE) nº 1839/95]

[1] OL L 331, 1988 12 2, p. 1.

— Abattement du droit: certificat valable uniquement au Portugal [règlement (CE) nº 1839/95]

— Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Spagna [regolamento (CE) Nr. 1839/95]

— Riduzione del dazio: titolo valido unicamente in Portogallo [regolamento (CE) Nr. 1839/95]

— Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Spanje (Verordening (EG) Nr. 1839/95)

— Korting op het invoerrecht: certificaat uitsluitend geldig in Portugal (Verordening (EG) Nr. 1839/95)

— Redução do direito: certificado válido apenas em Espanha [Regulamento (CE) n.º 1839/95]

— Redução do direito: certificado válido apenas em Portugal [Regulamento (CE) n.º 1839/95]

— Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Espanjassa [Asetus (EY) N:o 1839/95]

— Tullinalennus: todistus voimassa ainoastaan Portugalissa [Asetus (EY) N:o 1839/95]

— Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Spanien (Förordning (EG) Nr. 1839/95)

— Nedsättning av tull: intyg endast gällande i Portugal (Förordning (EG) Nr. 1839/95).

3. Kai taikomas fiksuotas sumažinimo dydis, paraiškos licencijai gauti svarstomos tik tuomet, kai pateikiamas įrodymas, kad atitinkamos kompetentingos institucijos naudai sumokėtas 20 ekiu už toną dydžio užstatas.

9 straipsnis

1. Kartu su paraiškomis gauti licenciją pareiškėjai pateikia įsipareigojimą raštu ne vėliau kaip licencijos išdavimo dieną sumokėti tęsybų užstatą, kurio dydis lygus suteiktam fiksuotajam mokesčio sumažinimo dydžiui arba paraiškoje pasiūlytam sumažinimo dydžiui.

2. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1162/95 ([1]) 10 straipsnio a punkte numatytas užstatas galioja pagal šį reglamentą išduodamoms importo licencijoms.

3. Komisijai nustačius fiksuotą sumažinimo dydį, to sumažinimo ir importo mokesčio dydis yra toks, koks galioja tą dieną, kai muitinės tarnyba patvirtino atidavimo į laisvą apyvartą pažymėjimą.

4. Kai sumažinimo dydis nustatomas konkurso tvarka, jis yra toks, koks galioja tą dieną, kai muitinės tarnyba patvirtino atidavimo į laisvą apyvartą pažymėjimą. Be to, suteiktojo sumažinimo dydis turi būti nurodytas licencijos 24 punkte.

5. Paraiškos galioja tik tuomet, jei:

— jose nurodytas kiekis nėra didesnis už didžiausią galimą kiekį kiekvienam paraiškų pateikimo laikotarpiui,

— kartu su jomis pateikiami įrodymai, kad pareiškėjas užsiima ir tarptautinės prekybos grūdais verslo veikla importuojančioje valstybėje narėje. Šio straipsnio reikalavimas laikomas įvykdytu, jei kompetentingai institucijai pateikiama pridėtinės vertės mokesčio sumokėjimo atitinkamoje valstybėje narėje pažymėjimo kopija arba atitinkamos valstybės narės išduoto muito mokesčių sumokėjimo pažymėjimo kopija arba faktūra pareiškėjo vardu, susijusi su prekyba Bendrijoje, patvirtinanti bet kuriuo metu per pastaruosius trejus metus atliktą operaciją.

10 straipsnis

1. Komisijai nustačius fiksuotą sumažinimo dydį, licencijos turimam kiekiui išduodamos ne vėliau kaip pirmąjį penktadienį po paskutinės paraiškų pateikimo dienos, nurodytos 8 straipsnio 1 dalyje. Jei tas penktadienis yra ne darbo diena, licencijos išduodamos pirmą darbo dieną po jo.

Jei savaitei pateiktose paraiškose nurodytas kiekis, viršijantis likusį leistiną importuoti į Ispaniją kukurūzų ir sorgų kiekį, licencijos išduodamos proporcingai sumažintam paraiškose nurodytam kiekiui.

2. Kai mokesčio sumažinimo dydis nustatomas konkurso tvarka, jei pareiškėjas pateikė paraišką gauti importo licenciją, kaip nurodyta 6 straipsnio 3 dalies b punkte, iki nustatyto termino, licencijos skirtam kiekiui išduodamos ne vėliau kaip trečią darbo dieną po galutinės paraiškų licencijai gauti pateikimo datos, kaip nurodyta 8 straipsnio 1 dalyje.

3. Kompetentinga institucija praneša Komisijai kiekį, kuriam buvo išduotos licencijos, ne vėliau kaip kitos savaitės trečią darbo dieną.

4. Nepaisant Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 21 straipsnio 1 dalies, importo licencijų galiojimo laikotarpio pradžia laikoma konkurso paraiškų arba paraiškų gauti licenciją pateikimo termino pabaigos data.

([1]) OL L 117, 1995 5 24, p. 2.

11 straipsnis

1. Licencijos galiojimo laikotarpis yra:

— jei Komisija nustato fiksuotą sumažinimo dydį – Reglamento (EB) Nr. 1162/95 6 straipsnyje nurodytas laikotarpis,

— jei mokesčio sumažinimo dydis nustatomas konkurso tvarka — kvietimą dalyvauti konkurse paskelbiančiame Reglamente nurodytas laikotarpis.

2. Importo licencijos 8 punkte kryžiuku reikia pažymėti langelį ties žodžiu „taip“. Nepaisant Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 8 straipsnio 4 dalies, į laisvą apyvartą pateikiamas kiekis neturi viršyti 5 % importo licencijos 17 ir 18 punktuose nurodyto kiekio. Licencijos 19 punkte reikia įrašyti skaitmenį „0“.

3. Nepaisant Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 9 straipsnio, pagal šio reglamento nuostatas išduotų licencijų suteikiamos teisės negali būti perduodamos.

12 straipsnis

1. Nepažeidžiant 13 straipsnyje numatytų priežiūros priemonių, 6 straipsnio 3 dalies a punkte nurodytas užstatas grąžinamas taip:

a) nedelsiant, jei paraiška atmetama;

b) jei paraiška dalyvauti konkurse priimta – išdavus importo licenciją. Neįvykdžius 6 straipsnio 3 dalies b punkte nurodyto įsipareigojimo užstatas nebegrąžinamas.

2. Nepažeidžiant 13 straipsnyje numatytų priežiūros priemonių, 8 straipsnio 3 dalyje nurodytas užstatas grąžinamas taip:

a) užstato dalis, atitinkanti kiekį, kuriam licencija nebuvo išduota, — nedelsiant;

b) užstato dalis, atitinkanti kiekį, kuriam licencija buvo išduota, — išdavus importo licenciją.

3. Nepažeidžiant 13 straipsnyje numatytų priežiūros priemonių, 9 straipsnio 1 dalyje nurodytas užstatas grąžinamas, kai pareiškėjas pateikia įrodymą, kad:

— importuotas produktas buvo perdirbtas arba suvartotas importavusiose valstybėse narėse; toks įrodymas gali būti pardavimo perdirbėjui ar vartotojui, įsikūrusiems valstybėje narėje, faktūra,

— produkto nebuvo įmanoma importuoti, perdirbti ar suvartoti dėl *force majeure* aplinkybių,

— produktas tapo visiškai netinkamas naudoti.

Užstato dalis, atitinkanti kiekį, dėl kurio pirmiau minėtas įrodymas nebuvo pateiktas per 18 mėnesių nuo pateikimo į laisvą apyvartą deklaracijos patvirtinimo, negrąžinama, užskaitant ją kaip mokestį.

Pagal šio straipsnio nuostatas importuotas produktas laikomas perdirbtu ar suvartotu, jei yra perdirbta ar suvartota 95 % į laisvą apyvartą pateikto kiekio.

4. Užstatams galioja Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 33 straipsnio nuostatos, išskyrus to straipsnio 3 dalies a punkto nuostatą dėl šešių mėnesių termino suteikimo.

13 straipsnis

1. Sumokėjus sumažintą mokestį į laisvą apyvartą pateikti kukurūzai ir sorgai yra stebimi muitinės arba administraciškai kontroliuojami lygiaverčiu būdu iki yra suvartojami arba perdirbami.

2. Prireikus atitinkamos valstybės narės imasi visų reikiamų priemonių užtikrinti, kad būtų vykdoma šio straipsnio 1 dalyje nurodyta priežiūra. Tokiomis priemonėmis reikalaujama, kad importuotojai leistų atlikti visus patikrinimus, kuriuos kompetentingos institucijos laiko esant reikalingais, ir tvarkyti specialią apskaitą, kad institucijos galėtų atlikti tokius patikrinius.

3. Atitinkamos valstybės narės nedelsdamos informuoja Komisiją apie priemones, priimtas laikantis šio straipsnio 2 dalies nuostatų.

II SKYRIUS

Tiesioginis pirkimas pasaulinėje rinkoje

14 straipsnis

1. Norint importuoti pagal 1 straipsnio nuostatas, Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje nustatyta tvarka gali būti nuspręsta, kad Ispanijos ar Portugalijos intervencijos agentūra įsigyja pasaulinėje rinkoje nustatytą kukurūzų ir (arba) sorgų kiekį ir įveža jį į atitinkamą valstybę narę laikydamasi atidavimo į muitinės sandėlį tvarkos, nustatytos Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 ([1]), nustatančio Bendrijos muitų kodeksą, 98-113 straipsniuose ir Komisijos reglamente (EEB) Nr. 2454/93 ([2]), pateikiančiame nuostatas, taikomas įgyvendinant Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2913/92, nustatantį Bendrijos muitų kodeksą.

([1]) OL L 302, 1992 10 19, p. 1.
([2]) OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

2. Pagal šio straipsnio 1 dalies nuostatas įsigytas kiekis parduodamas atitinkamos valstybės narės vidaus rinkoje Reglamento (EEB) Nr. 1766/92 23 straipsnyje nustatyta tvarka, tokiomis sąlygomis, kad rinka nebūtų sutrikdyta, ir laikantis 13 straipsnio nuostatų.

Kai prekės parduodamos vidaus rinkoje, mokėdamas už prekes pirkėjas sumoka atitinkamos valstybės narės intervencinei agentūrai 15 ekiu už toną dydžio užstatą. Užstatas grąžinamas pateikus 12 straipsnio 3 dalyje nurodytą įrodymą. Užstatas grąžinamas laikantis 12 straipsnio 3 dalies antros bei trečios pastraipų ir 12 straipsnio 4 dalies nuostatų.

3. Kai prekės pateikiamos į laisvą apyvartą, mokamas importo mokestis, kurio dydis lygus mokesčių, nustatytų pagal Reglamento (EB) Nr. 1502/95 nuostatas atitinkamiems grūdams tą mėnesį, kuris buvo prieš pateikimo į laisvą apyvartą deklaracijos patvirtinimo datą, vidurkio ir 55 % to paties mėnesio intervencinės kainos skirtumui.

Į laisvą apyvartą pateikia atitinkamos valstybės narės intervencinė agentūra.

Kai prekių pirkėjai moka intervencinei agentūrai, pardavimo kainos ir pirmoje pastraipoje nurodyto mokesčio skirtumas turi atitikti pardavimo pelną, kaip numatyta Tarybos reglamento (EEB) Nr. 3492/90 ([1]) I priede.

4. Šio straipsnio 1 dalyje numatyta pirkimo operacija laikoma intervencija, kuria siekiama stabilizuoti žemės ūkio rinkas laikantis Reglamento (EB) Nr. 729/70 1 straipsnio 2 dalies b punkto nuostatų.

5. Intervencinės agentūros šio straipsnio 1 dalyje nurodytų pirkimų išlaidas iškart padengia Bendrija ir jos laikomos Reglamento (EEB) Nr. 1883/78 2 straipsnyje nurodytomis išlaidomis. Atitinkamos valstybės narės intervencinė agentūra Reglamento (EEB) Nr. 1883/78 4 straipsnyje nurodytoje apskaitoje įregistruoja, kad prekes pirko už „nulinę“ kainą.

15 straipsnis

1. Ispanijos arba Portugalijos intervencinė agentūra perka produktus pasaulinėje rinkoje konkurso tvarka pasirašiusi tiekimo sutartį. Tiekimą sudaro produkto pirkimas pasaulinėje rinkoje ir pristatymas neiškraunant į pirmiau minėtos intervencinės agentūros nurodytą sandėlį, kur jos padedamos laikantis atidavimo į muitinės sandėlį tvarkos, nustatytos Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 98–113 straipsniuose.

14 straipsnio 1 dalyje nurodytame sprendime pirkti pasaulinėje rinkoje nurodomas norimų importuoti grūdų kiekis ir kokybė, konkurso pradžios bei pabaigos datos ir galutinė prekių pristatymo data.

2. C serijos *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* paskelbiamas II priede nurodytos formos pranešimas apie kvietimą dalyvauti konkurse. Kvietimas gali būti susijęs su viena ar daugiau partijų. „Partija“ – tai kvietime nurodytas kiekis, kurį reikia pristatyti.

3. Prireikus atitinkamos valstybės narės intervencinė agentūra imasi papildomų priemonių pirkimo operacijoms pasaulinėje rinkoje vykdyti.

Agentūra nedelsdama praneša apie tokias priemones Komisijai ir informuoja apie jas operatorius.

16 straipsnis

1. Suinteresuotos šalys atsako į kvietimą dalyvauti konkurse: pateikia paraišką raštu ir iš kvietime dalyvauti konkurse nurodytos intervencinės agentūros gauna jos priėmimo patvirtinimą arba nusiunčia paraišką registruotuoju laišku, teleksu, telefaksu ar telegrama.

Intervencijos agentūra turi gauti paraiškas iki kvietime dalyvauti konkurse nurodytos paraiškų teikimo paskutinės dienos 12 valandos (Briuselio laiku).

2. Paraiškos turi būti teikiamos tik visoms partijoms. Jose turi būti nurodyta:

— kvietimo dalyvauti konkurse žymuo,

— pareiškėjo pavadinimas ir tikslus adresas, telekso arba telefakso numeris,

— informacija apie atitinkamą partiją,

— pareiškėjo siūloma kaina atitinkamos valstybės narės valiuta už toną produkto,

— norimų importuoti grūdų kilmės šalis,

— paraišką atitinkanti cif kaina atitinkamos valstybės narės valiuta už toną produkto.

3. Su paraiškomis turi būti pateiktas įrodymas, kad iki pasibaigiant paraiškų teikimo galutiniam terminui yra sumokėtas 17 straipsnio 1 dalyje nurodytas užstatas.

4. Paraiškos, kurios pateikiamos nesilaikant šio straipsnio reikalavimų arba kuriose nurodytos skirtingos nei kvietime dalyvauti konkurse nurodytos sąlygos, nėra svarstomos.

5. Paraiškų atsiimti negalima.

17 straipsnis

1. Pateiktos paraiškos svarstomos tik tuomet, kai pateikiami įrodymai, kad yra sumokėtas 20 ekiu už toną dydžio užstatas.

([1]) OL L 337, 1990 12 4, p. 3.

2. Užstatai sumokami pagal kvietime dalyvauti konkurse atitinkamos valstybės narės nustatytus kriterijus, kaip nurodyta 15 straipsnio 2 dalyje, laikantis Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2220/85 [1].

3. Užstatai nedelsiant grąžinami tokiais atvejais:

a) jei paraiška atmetama;

b) jei pareiškėjas pateikia įrodymą, kad tiekimo sutartis pagal priimtą paraišką įvykdyta laikantis 15 straipsnio reikalavimų;

c) jei pareiškėjas pateikia įrodymą, kad prekių nebuvo įmanoma importuoti dėl *force majeure* aplinkybių.

18 straipsnis

Paraiškų vokai turi būti viešai atplėšti ir paraiškos turi būti viešai perskaitytos. Intervencinė agentūra turi tai padaryti iškart pasibaigus paraiškų teikimo terminui.

19 straipsnis

1. Nepažeidžiant šio straipsnio 2 ir 3 dalies nuostatų, apie sprendimą pasirašyti sutartį su palankiausią pasiūlymą pateikusiu pareiškėju raštu pranešama visiems pareiškėjams ne vėliau kaip antrą darbo dieną po dienos, kurią paraiškų vokai atplėšiami ir jos perskaitomos.

2. Jei tinkamiausiu pripažintą pasiūlymą pateikė daugiau kaip vienas pareiškėjas, intervencinė agentūra pareiškėją išrenka burtų keliu.

3. Jei pateiktos paraiškos neatitinka paprastai rinkose nusistovėjusių sąlygų, intervencinė agentūra gali nuspręsti nerinkti konkurso laimėtojo. Per vieną savaitę paskelbiamas naujas kvietimas dalyvauti konkurse iki visos partijos bus paskirstytos.

20 straipsnis

1. Pristačius prekes, intervencinė agentūra patikrina jų kiekį ir kokybę.

Atsižvelgiant į pranešime apie kvietimą dalyvauti konkurse numatytą kainos sumažinimą, jei prekių kokybė yra prastesnė už nustatytąją, jos yra atmetamos. Tačiau prekes galima importuoti mokant mažesnį mokestį, jei taikomas fiksuotas sumažinimas laikantis I skyriaus nuostatų.

2. Jei, kaip aprašyta šio straipsnio 1 dalyje, prekės nepriimamos, 17 straipsnyje nurodytas užstatas negrąžinamas ir gali būti taikomos bet kokios kitos finansinės sankcijos už tiekimo sutarties pažeidimą.

III SKYRIUS

Galutinės nuostatos

21 straipsnis

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 675/94 [2] naikinamas. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 517/95 [3] lieka galioti antrai daliai Portugalijos rinkoje skirto kvotos kiekio – 250 000 tonų kukurūzų, įsigytų pagal 1995 m. vasario mėnesio Komisijos sprendimą.

22 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 1995 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1995 m. liepos 26 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

(1) OL L 205, 1985 8 3, p. 5.

(2) OL L 83, 1994 3 26, p. 26.

(3) OL L 53, 1995 3 9, p. 12.

I PRIEDAS

..... importo iš trečiųjų šalių mokesčių sumažinimo savaitinis konkursas

(Reglamentas (EB) Nr. 1839/95)

Paskutinė paraiškų pateikimo diena (data, laikas) .....

1	2	3	4	5	6
Pareiškėjo nuorodinis numeris	Kiekis (tonomis)	Bendras kiekis (tonomis)	Importo mokesčio sumažimo dydis	Žaliasis valiutų kursas nustatytas iš anksto (taip ar ne)	Grūdų kilmė
1					
2					
3					
4					
5					
ir t. t.					

II PRIEDAS

PRANEŠIMO APIE KVIETIMĄ DALYVAUTI KONKURSE PAVYZDYS

..... intervencinės agentūros kvietimas dalyvauti konkurse dėl ..... tonų
..... pirkimo pasaulinėje rinkoje

(Komisijos reglamento (EB) Nr. 1839/95 15 straipsnio 2 dalis)

1. Perkamas produktas: .....
2. Bendras kiekis: .....
3. Partijai skirtų sandėlių sąrašas: .....
4. Prekių savybės (reikiamas kiekis, mažiausias kiekis, kainos sumažinimas): .....

   .....
5. Pakuotė (be įpakavimo): .....
6. Pristatymo laikotarpis: .....
7. Paskutinė paraiškų pateikimo diena: .....